More Information

Más informaciónMais informações



www.xerox.com/office/WC75xxsupport www.xerox.com/msds (U.S./Canada) www.xerox.com/environment_europe

www.xerox.com/office/businessresourcecenter

www.xerox.com/security

www.xerox.com/office/WC75xxsupport

- Print drivers and utilities
 - User manuals and instructions
 - Online Support Assistant
 - Safety specifications (in User Guide)
- 🗉 Controladores y utilidades de la impresora
 - Manuales de usuario e instrucciones
 - Asistente de Ayuda en línea
 - Especificaciones de seguridad (en la *Guía del usuario*)
- Drivers de impressão e utilitários
 - Manuais do usuário e instruções
 - Assistente de suporte on-line
 - Especificações de segurança (no Guia do Usuário)

www.xerox.com/msds (U.S./Canada) www.xerox.com/environment_europe

- Material Safety Data Sheets
- 📧 Fichas de datos de seguridad
- 🖭 Folhas de Dados sobre Segurança Material

www.xerox.com/office/ businessresourcecenter

- Templates, tips, and tutorials
- Plantillas, consejos y lecciones prácticasModelos, dicas e tutoriais

www.xerox.com/security

- Security news and information
- Noticias e información de seguridad
 Notícias e informações de segurança

Xerox[®] WorkCentre[®] 7500 Series

Multifunction Printer



Xerox[®] WorkCentre[®] 7500 Series Quick Use Guide

🗈 English

 S Español
 Guía de uso rápido

 Português Brasileiro
 Guia de Utilização Rápida



604E55321 Rev A \odot 2011 Xerox Corporation. All rights reserved. Xerox \odot and the sphere of connectivity design are trademarks of Xerox Corporation in the United States and/or other countries.

Contents Contenido 🗉 Impresión Índice Impressão Print Drivers ..8 S Controladores de impresión 🗉 Fundamentos de la impresora Introdução à impressora Drivers de impressão 🛯 Recorrido por la impresora Instalación de los controladores Roteiro da impressora Instalando drivers Supported Media......10 ES Panel de control Soportes admitidos Painel de controle Material aceito 🗉 Menú Estado de la máquina S Colocación de papel 🖭 Menu Status da máquina Colocação de papel Printing from USB......12 ES Facturación e información de uso **Impresión desde USB** Informações de faturamento e uso Impressão USB Servicios de Internet de CentreWare 🖪 Copia Serviços do CentreWare na Internet 🖭 Cópia Configuration Report......7 Basic Copying......14 🖸 Copia básica Informe de configuración Relatório de configuração Cópia básica

www.xerox.com/office/WC75xxsupport

🛛 Scanning	16
Escaneado 19 Digitalização	
🖪 Scan to Email	16
Escanear a e-mail Digitalizar para e-mail	
■ Faxing	18
Es Envío de fax Im Envio de fax	
Basic Faxing	18
Envío de fax básicoEnvio de fax básico	
Im Troubleshooting	20
Solución de problemasSolução de problemas	
Paper Jams	20
Atascos de papel	
🐸 Atolamentos de papel	

Printer Tour

😆 Recorrido por la impresora

🖭 Roteiro da impressora



- Optional accessories may be part of your printer setup.
 See the User Guide for more information.
- La configuración de su impresora puede contener accesorios opcionales.
 Si desea más información, consulte la *Guía del usuario*.
- Os acessórios opcionais podem fazer parte da configuração da sua impressora. Consulte o Guia do Usuário para obter mais informações.



Duplex Automatic Document Feeder -

Control Panel

Menu navigation

S Acceso α los menús

Navegação do menu

ES Panel de control Painel de controle





Services Home: main services screen

S Página principal de Servicios: pantalla de los servicios principales Página Inicial de Serviços: tela principal de serviços



Log In/Out: access to password protected features

Conexión/Desconexión: acceso a las funciones protegidas mediante clave Login/logout: acesso a funções protegidas por senha



Services: Services Home or last used screen

Servicios: la página principal de Servicios o la última pantalla utilizada 🖭 Serviços: Página Inicial de Serviços ou última tela usada



Job Status: active and completed jobs

- **ES Estado de trabajos**: trabajos activos y finalizados
- Status do trabalho: trabalhos ativos e concluídos



Machine Status: settings and information

Estado de la máquina: opciones e información

Status da máquina: configurações e informações



Help: information about the current selection or service

🗈 Ayuda: información sobre la opción o servicio actual Di Ajuda: informações sobre a seleção atual ou serviço



English (default language) Català Français Čeština Italiano Dansk Magyar Deutsch Nederlands **Español** Norsk

Türkce Português Ελληνικά Română Русский Suomi Svenska



Energy Saver: enter or exit low power mode

Polski

Ahorro de energía: entrar o salir del modo de bajo consumo

PI Economia de energia: entrar ou sair do modo de economia de energia

Machine Status Menu

Menú Estado de la máquinaMenu Status da máquina



		8
_		
—		
—		

- The Machine Status menu provides access to supplies status, printer information, and settings. To access all menus and settings, log in using the administrator name and password.
- El menú Estado de la máquina proporciona acceso al estado de los suministros, la información de la impresora y las opciones. Para acceder a todos los menús y opciones, conéctese con el nombre y la clave del administrador.
- O menu Status da máquina fornece acesso ao status de suprimentos, informações da impressora e configurações. Para acessar todos os menus e configurações, faça login usando o nome do administrador e a senha.

Billing and Usage Information

Facturación e información de uso

Informações de faturamento e uso



- In the Machine Status menu, touch the Billing Information tab for basic impression counts. Touch the Usage Counters button for detailed usage counts.
- En el menú Estado de la máquina, toque la ficha Información de facturación para los recuentos de impresión básicos. Toque el botón Contadores de uso para obtener información detallada sobre los recuentos de uso.
- No menu Status da máquina, toque na guia Informações de faturamento para obter contagens de impressão básica. Toque no botão Contadores de uso para obter contagens detalhadas de uso.

CentreWare Internet Services

Servicios de Internet de CentreWareServiços de Internet do CentreWare



- CentreWare Internet Services enables you to access printer configuration, security settings and diagnostic functions, and to manage address books and scanning over a TCP/IP network. To connect, type the printer's IP address in your computer's Web browser. The IP address is available on the Configuration Report information page.
- Servicios de Internet de CentreWare permite acceder a la configuración, los parámetros de seguridad y las funciones de diagnóstico de la impresora, así como administrar las libretas de direcciones y los trabajos de escaneado a través de una red TCP/IP. Para conectarse, introduzca la dirección IP de la impresora en el navegador web del equipo. La dirección IP se encuentra en la página de información Informe de configuración.
- Os Serviços do CentreWare na Internet permitem a você acessar a configuração da impressora, as configurações de segurança e as funções de diagnóstico, e também a gerenciar catálogos de endereço e a digitalizar em uma rede TCP/IP. Para conectar, digite o endereço IP da impressora no seu navegador da Web. O endereço IP está disponível na página de informações do Relatório de configuração.

Configuration Report

Informe de configuraciónRelatório de configuração



- The Configuration Report lists the printer's IP address and other detailed information. In the Machine Status menu, touch the Information Pages button, touch Configuration Report, then Print.
- El informe de configuración muestra la dirección IP de la impresora y otra información detallada. En el menú Estado de la máquina, pulse el botón Páginas de información, luego Informe de configuración y, a continuación, Imprimir.
- O Relatório de configuração lista o endereço IP da impressora e outras informações detalhadas. No menu Status da máquina, toque no botão Páginas de Informação, Relatório de configuração e, em seguida, em Imprimir.

Print Drivers

Controladores de impresiónDrivers de impressão



www.xerox.com/office/WC75xxdrivers

- To access all of the features of the printer you must install the Xerox[®] print driver. Current drivers are available online. The Web-based Xerox[®] installer provides the easiest installation for your printer.
- Para acceder a todas las funciones de la impresora, debe tener instalado el controlador de impresión Xerox[®]. Los controladores más recientes están disponibles en línea. El instalador Xerox[®] basado en web ofrece el método más sencillo de instalar la impresora.
- Para acessar todas as funções da impressora, instale o driver de impressão Xerox[®]. Os drivers atuais estão disponíveis on-line. O instalador Xerox[®] baseado na Web facilita a instalação da sua impressora.

Installing Drivers

Instalación de los controladoresInstalacão dos drivers



- Type the drivers address in your web browser. Verify your operating system and language, then click the driver installer and follow prompts.
- Escriba la dirección de los controladores en el navegador web. Compruebe su sistema operativo e idioma y, a continuación, haga clic en el instalador del controlador y siga las indicaciones de la pantalla.
- Digite o endereço dos drivers no navegador da Web. Verifique o seu sistema operacional e o idioma, clique no instalador e siga as telas de instruções.

To connect to your printer...

🛯 Para conectarse a la impresora...

🖻 Para se conectar à impressora...

2



If your printer is in the list of discovered printers, click on it then continue setup

🛿 Si su impresora aparece en la lista de impresoras detectadas, haga clic en ella y prosiga con la configuración

🛛 Se a impressora estiver na lista de impressoras localizadas, clique nela e continue a configuração



- If your printer is not discovered, click the network printer icon, enter your printer's IP address, then continue setup.
 The IP address is available on the Configuration Report.
 To print a Configuration Report, see page 7.
- Si la impresora no es detectada, haga clic en el icono de la impresora de red, introduzca la dirección IP de la impresora y continúe con la configuración. La dirección IP figura en el informe de configuración. Para imprimir un informe de configuración, consulte la página 7.
- Se a impressora não tiver sido localizada, clique no ícone de impressora em rede, digite o endereço IP da impressora e continue a configuração. O endereço IP está disponível no Relatório de configuração. Para imprimir um Relatório de configuração, consulte a página 7.

Supported Media

ES Soportes admitidos Material aceito





5 x 7. ..5 x 7 in. ..5.5 x 8.5 in. Statement. Executive. ...7.25 x 10.5 in. ..8 x 10 in. 8 x 10. 8.5 x 13. ..8.5 x 13 in. ..9 x 11 in. 9 x 11. Oversized Tabloid 12 x 18 in. 12 x 19 12 x 19 in. A4 ..210 x 297 mm A3 ..297 x 420 mm A5 A6. ..105 x 148 mm B6 JIS. ...128 x 182 mm B5 JIS A4 Oversized. ..223 x 297 mm Postcard 100 x 148 ... 100 x 148 mm Postcard 148 x 200 ... 148 x 200 mm 215 x 315 mm215 x 315 mm ..257 x 364 mm B4 JIS ..320 x 450 mm SRA3 ...3.9 x 7.5 in. Monarch Commercial #10......4.1 x 9.5 in. 6 x 9 ..6 x 9 in. 9 x 12. ..9 x 12 in. DL C5 ..162 x 229 mm C4 ..229 x 324 mm 6 55-256 g/m² (16 lb. Bond-140 lb. Index) . 8.5 x 11 in. Letter.. Executive... ...7.25 x 10.5 in. A4. . 210 x 297 mm B5 JIS... .. 182 x 257 mm

5

Letter. Legal.

Tabloid.

55-300 a/m²

Postcard 4 x 6...

(16 lb. Bond-110 lb. Cover)

..8.5 x 11 in.

..8.5 x 14 in.

. 11 x 17 in.

..4 x 6 in.



56

Ligero

Lightweight

P Baixa gramatura

(14-16 lb. Bond)

55-59 g/m²

123456

💵 Plain

🖪 Común

Comum

60-80 g/m² (16-20 lb. Bond)

Bond

🗈 Bond

Bond

80-105 g/m² (20-28 lb. Bond)

Heavyweight (HW)

 Cartulina PT Alta gramatura

106-169 a/m² (28 lb. Bond-60 lb. Cover)

Extra HW (X-HW)

🖸 Cartulina gruesa PT Alta gramatura extra

170-256 g/m² (65 Cover-140 lb. Index)

5

X-HW Plus

S Cartulina gruesa plus PI Alta gramatura extra plus

256-300 g/m² (140 lb. Index-110 lb. Cover)

10













Confirm or change size and type settings

Confirme o modifique las opciones de tamaño y tipoConfirme ou altere as configurações de tamanho e tipo



When printing, select printing options in the print driver

- Al imprimir, seleccione las opciones de impresión en el controlador de impresión
- Ao imprimir, selecione opções de impressão no driver da impressora

www.xerox.com/office/WC75xxsupport

Printing from USB

Impresión desde USBImpressão USB



Insert USB Flash Drive in the USB port

- 🖪 Inserte la unidad Flash USB en el puerto USB
- 🖭 Insira a unidade flash USB na porta USB





Press Services Home, then touch Print Files

Pulse Página principal de Servicios y, a continuación, Imprimir archivos
 Toque no botão Página Inicial de Serviços e, em seguida, em Imprimir arquivos



Touch **USB Drive**, then select a file or folder

- S Toque Unidad USB y, a continuación, seleccione un archivo o carpeta
- 🖭 Toque no botão Unidade USB e selecione um arquivo ou uma pasta



- Once the desired file is selected, adjust the job quantity using the alphanumberic keypad
- 😆 Una vez que se ha seleccionado el archivo deseado, ajuste el número de trabajos mediante el teclado alfanumérico
- 🖭 Depois de selecionar o arquivo desejado, ajuste a quantidade de trabalhos com o uso do teclado alfanumérico







- For more information, see the *Copying* chapter in the *User Guide* located on your *Software and Documentation* disc or online.
- Para obtener más información, consulte el capítulo Copia en la Guía del usuario incluida en el Software and Documentation disc (disco software y documentación) o en línea.
- Para obter mais informações, consulte o capítulo Cópia no Guia do Usuário localizado no disco Software and Documentation (CD de software e documentação) ou on-line.

Basic Copying

Copia básicaCópia básica



Load original

Coloque el originalColoque o original

Toque no botão Página Inicial de Serviços e, em seguida, em Copiar





Select settings

Seleccione las opciones

Selecione as configurações







Select number of copies

Seleccione el número de copias

Σ Selecione o número de cópiαs



ES Escaneado PI Digitalização



- For more information, see the Scanning chapter in the User Guide. Also see the System Administrator Guide to set up scan workflows.
- Para más información, consulte el capítulo *Escaneado* de la *Guía del usuario*.
 Consulte también la *Guía del administrador del sistema* para configurar los flujos de trabajo de escaneado.
- Para obter mais informações, consulte o capítulo Digitalização no Guia do Usuário. Consulte também o Guia do Administrador do Sistema para configurar fluxos de trabalho de digitalização.

Scan to Email

ES Escanear a e-mail PT Digitalizar para e-mail



- Load original
- Coloque el originalColoque o original





To type new addresses, touch New Recipient, then touch +Add for each recipient, then Close

- Para escribir una dirección nueva, toque Nuevo destinatario y, a continuación, +Agregar para cada destinatario y, luego, toque Cerrar
- Para digitar novos endereços, toque em Novo Destinatário; em seguida, toque em Adicionar+ para cada destinatário e, em seguida, Fechar



4



Select settings

Seleccione las opciones

Selecione as configurações



Press Start

ES Pulse Iniciar PT Pressione Iniciar \bigcirc

 \bigcirc

Stop: Pause or cancel job

Parar: pausa o cancela el trabajoParar: faz pausa ou cancela o trabalho



ES Envío de fax PI Envio de fax



For more information, see the *Faxing* chapter in the *User Guide*.

Also see the *System Administrator Guide* for information about fax setups and advanced settings.

- Para más información, consulte el capítulo Envío de fax de la Guía del usuario. Consulte también la Guía del administrador del sistema para obtener información sobre la configuración del fax y y las opciones avanzadas.
- Para obter mais informações, consulte o capítulo Envio de fax no Guia do Usuário.
 Consulte também o Guia do Administrador do Sistema para obter informações sobre configurações de fax e configurações avançadas.

Basic Faxing

ES Envío de fax básico PT Envio de fax básico



Load original

Coloque el originalColoque o original







🖭 Limpar tudo: exclui as configurações anteriores



- Clear the Speed Dial check box to enter a new fax number, or select it to enter the speed dial number or choose it from the list
- Quite la marca de selección de la casilla de verificación Marcación rápida para introducir un número de fax nuevo, o selecciónela para introducir el número de marcación rápida o elegirlo de la lista
- Desmarque a caixa de seleção Discagem Rápida para digitar um novo número de fax, ou selecione-a para digitar um número de discagem rápida ou escolhê-lo na lista





🛛 Use o Catálogo de endereços para inserir números de fax armazenados.



Select settings

- Seleccione las opciones
- Selecione as configurações







Atascos de papelAtolamentos de papel



When a jam occurs, the control panel touch screen displays an animated graphic showing how to clear the jam.



www.xerox.com/office/WC75xxdocs

Also see Jams in the User Guide for more information.

Cuando se produce un atasco de papel, la pantalla táctil del panel de control muestra un gráfico animado que indica cómo despejar el atasco.

Consulte también Atascos de papel en la Guía del usuario para obtener más información.

Quando ocorre um atolamento, a tela de seleção por toque do painel de controle exibe um gráfico com animação indicando como remover o atolamento.

Consulte também Atolamentos no Guia do Usuário para obter mais informações.



CAUTION: To avoid damage, remove misfed media gently and avoid tearing it. Try to remove the media in the direction that it would normally feed. Any pieces left in the printer can cause further misfeeds. Do not reload media that has misfed.

The printed side may smudge, and toner may stick to your hands. Avoid spills, and wash off any toner with cool water and soap. Do not use hot water.

PRECAUCIÓN: para evitar daños, retire el soporte de impresión con cuidado, sin rasgarlo. Intente quitar el soporte de impresión en la misma dirección en que normalmente se desplaza dentro de la impresora. Los fragmentos de papel que queden en la impresora pueden provocar otros problemas de alimentación. No vuelva a utilizar el soporte de impresión que se haya atascado.

La cara impresa podría manchar, y el tóner podría adherirse a sus manos. Evite derramar el tóner y límpielo con agua fría y jabón. No utilice agua caliente.

CUIDADO: Para evitar danos, remova com cuidado o material alimentado incorretamente e evite rasgá-lo. Tente remover o material na direção em que ele seria alimentado normalmente. Qualquer pedaço deixado na impressora pode causar atolamentos posteriormente. Não recoloque o material que foi alimentado incorretamente.

A face impressa pode borrar e o toner pode aderir às suas mãos. Evite derrames e lave qualquer resíduo de toner com água fria e sabão. Não use água quente.